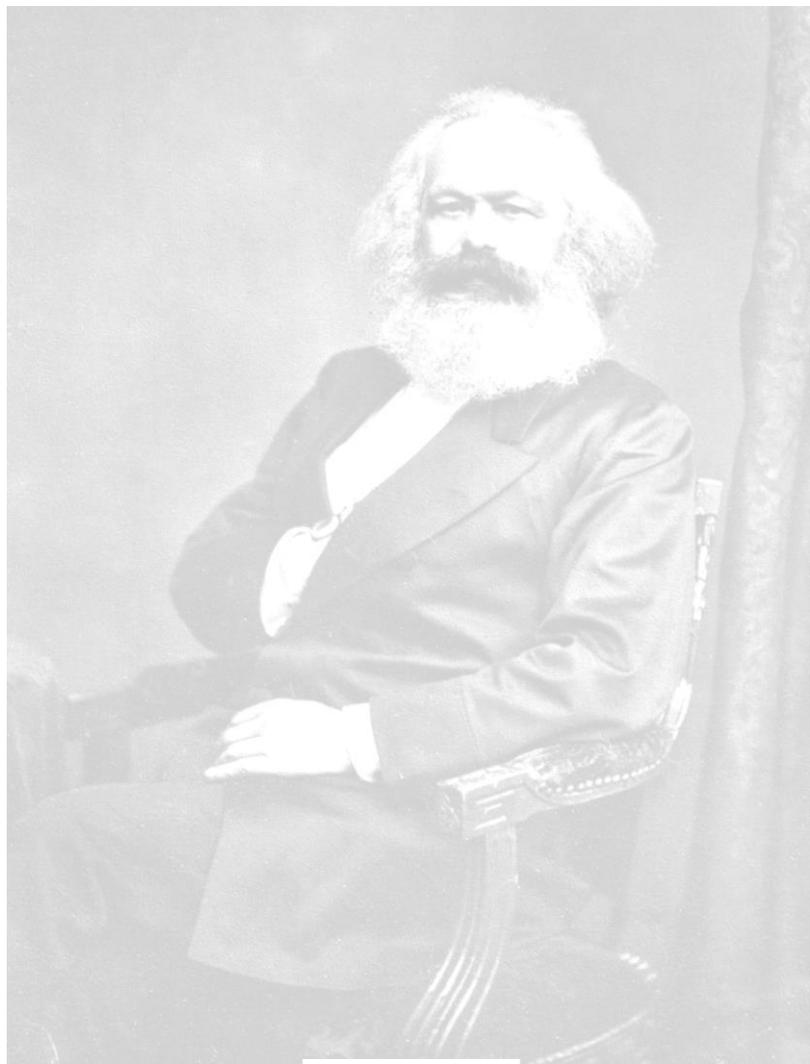


ره باب ساغر

# کارل مارکس

به کوردی کردنی:  
ژینا عزیزخان مهاجر



سه‌رکرده کان

٤

که سایه تییه

دره و شاهه کان

کارل مارکس

ناماده کردنی: ره‌باب ساغی

به‌کوردی کردنی: زیبار‌عه‌زیزخان مه‌اجیر

## ناسنامه‌ی کتیب:

ناوی کتیب: کارل مارکس

نووسینی: ره‌باب ساغی

وه‌رگی‌رانی: زیبار‌عه‌زیزخان مهاجر

نه‌خشه‌سازی: زیبار‌عه‌زیزخان مهاجر

به‌رگ: به‌ره‌کات قوره‌تاس

نوره و سالی چاپ: یه‌که‌م، ۲۰۲۲

بلا‌و‌کار: نووسینگه‌ی کاروان

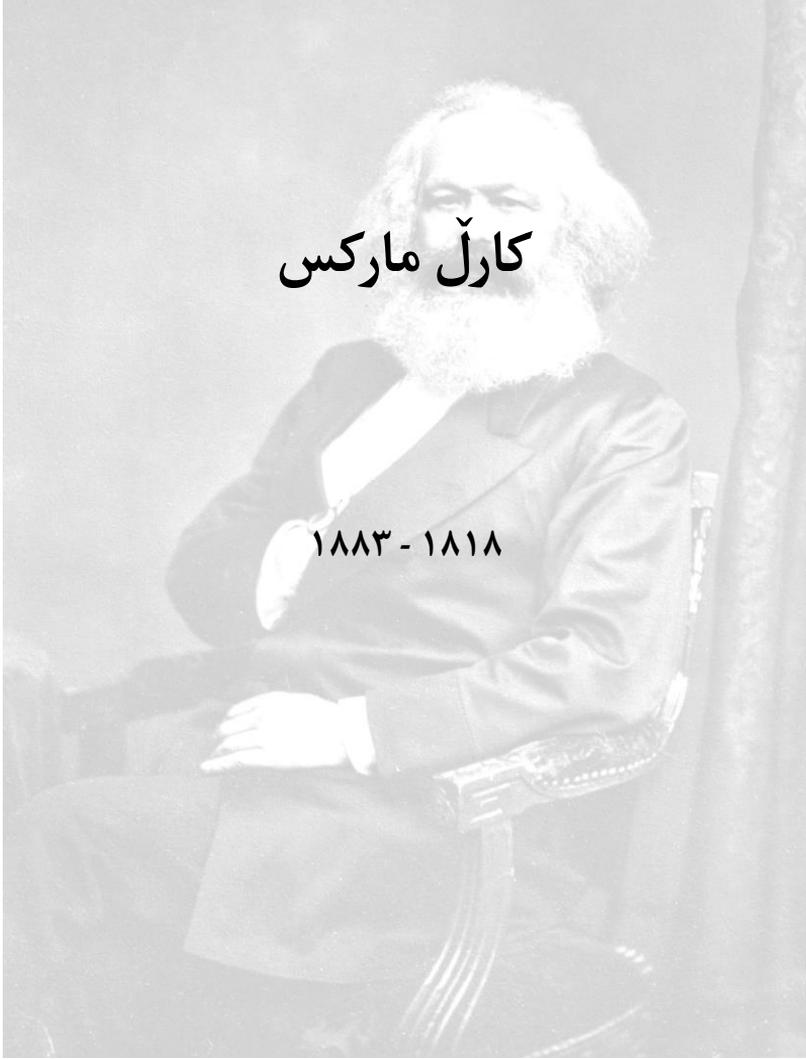
تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

له‌به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتی کتیب‌خانه‌گشتیبه‌کان / هه‌ریمی کوردستان ژماره‌سپاردنی  
(۸۴۲) بۆ سالی (۲۰۱۹) پیدراوه.



ناونیشان: دیانا، سۆران، کوردستان. بۆ په‌یوه‌ندی کردن: ۰۷۵۰۲۲۸۲۹۹۵

Karwancenter18@gmail.com



## ناوہرۆك

پیشہ کی وہرگیٹر

پیشہ کی

بہشی یہ کہم: سالانی سہرہتا

بہشی دووہم: خویندن

بہشی سیپہم: مارکس و ہیگلیہت

بہشی چوارہم: ژیان لہ لہندہن

بہشی پینجہم: ژیان خیزانداری

بہشی شہشہم: بوچوونہ فہلسہفیہکانی

# الفهرس

مقدمة المترجم

المقدمة

الفصل الأول: السنوات الأولى

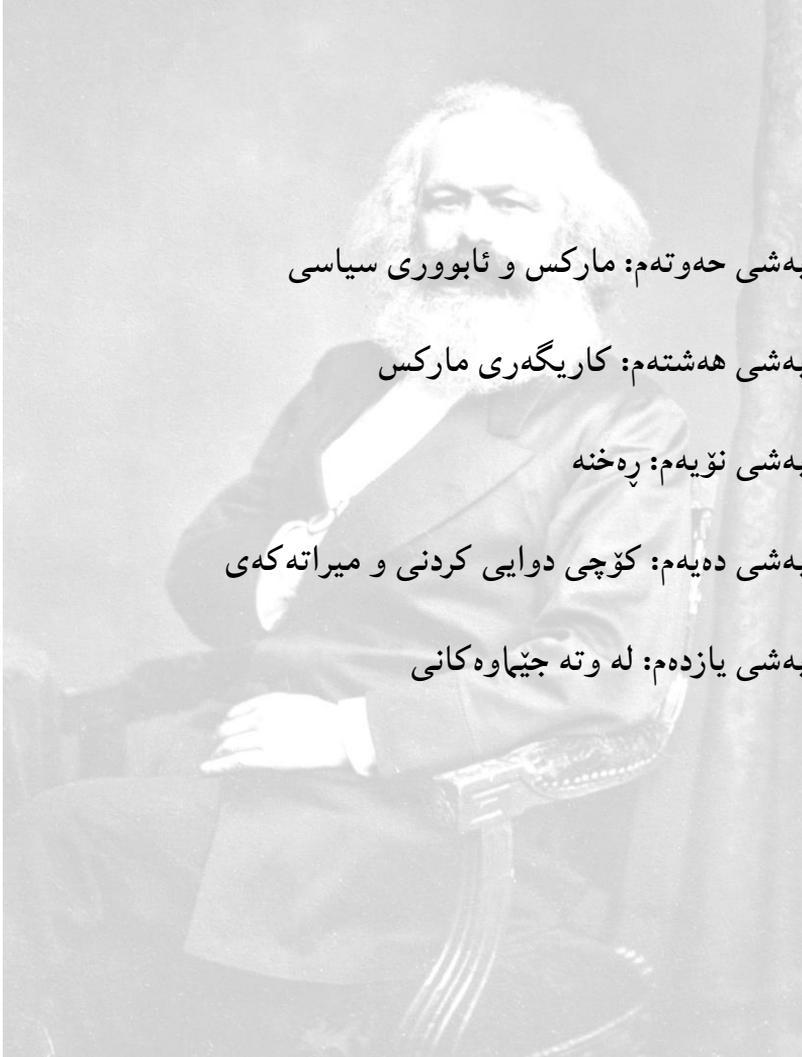
الفصل الثاني: الدراسة

الفصل الثالث: ماركس والهيغلية

الفصل الرابع: الحياة في لندن

الفصل الخامس: الحياة العائلية

الفصل السادس: آراؤه الفلسفية



به‌شی‌حه‌وته‌م: مارکس و ئابووری سیاسی

به‌شی‌هه‌شته‌م: کاریگه‌ری مارکس

به‌شی‌نۆیه‌م: ره‌خنه

به‌شی‌ده‌یه‌م: کۆچی دوایی کردنی و میراته‌که‌ی

به‌شی‌یازده‌م: له‌وته‌جی‌ماوه‌کانی

الفصل السابع: ماركس والإقتصاد السياسي

الفصل الثامن: تأثير ماركس

الفصل التاسع: النقد

الفصل العاشر: الوفات والميراث

الفصل الحادي عشر: من أقواله المأثورة

به ناولی خوالی به خشندهی میهره بان

پیشه کی وه رگیږ

بیگومان میژوو تو مارگه یه کی فراوانه، دهوله مهنده به ژیاننامه و پروداوی کاریگهر و بایه خدار، که مایه ی پهنده و وانن بۆ نه وه یه که له دوا یی که کان. میژوو؛ زورچار خوی دووباره ده کاته وه. ئەم زنجیره یی به رده ستمان خستنه پرووی پوخته ی ژیاننامه ی پۆلیک له و که سایه تیپانه یه، که توانیویانه جی پهنجه ی خویان به سهر لاپه ره کانی میژوو جیبه یلن، ههروه ها کاریگه ریان له سهر ئاراسته کردنی رپه وه ی میژوو ی مرؤفایه تیه وه هه بی.

کارل مارکس؛ یه کی که له و فه یله سوفانه ی که کاریگه ریه کی به رچاوی هه بووه، ئەو که سایه تیپه یه که زورترین مشتومری

و روژاندوو له سه دهی بیسته م، تیز و بیروکه فه لسه فییه کانی  
هاوکیشهی جیاوازی پیشکەش به مروفایه تی کرد، که لیکه وتهی  
سیاسی و ئابووری جیهانی هه بوو، فه لسه فهی کارل مارکس تا  
ئیستاش کاریگه ری و هه ژمونی هه یه به سه ر به شیک له ناوه نده  
سیاسی و ئابوورییه بریاربه دهسته کان له جیهان، ئه گه رچی  
فه لسه فهی مارکس ره خنه ی زوریش لیگیراوه، به لام له گه ل  
ئه وه شدا له لایه ن به شیک له هاوبیره کانی به فه لسه فه یه کی  
نموونه یی سه یر ده کریت.

ئومیدم وایه؛ ئەم به ره مه، مایه ی ره زامه ندی خوی گه و ره بی،  
که لینیک له کتیبخانه ی کوردی پر بکاته وه، خزمه تیک به  
خوینه رانی ئازیز بکات و زیاتر ئاشنایان بکات به ژیان و  
به ره مه کانی ئەم که له پیاوانه.

زێبار عه زیزخان مه اجیر

## پیشہ کی

کارل مارکس یہ کینک بوو لہو فہیلہ سوفانہی کارگریان ہہ بووہ و شلہ ژان و مشتومریان دروست کردووہ لہ سہدہی بیستہ مدا.

ئہم ژیاننامہیہ کہ سہییہ بہ دواد اچوون دہ کات بو ژیاننی (کارل مارکس)، ہہر لہ قوناعی پیش جہنگی دووہمی جیہانیہوہ، تا دہ گاتہ گہشتہ کہی و ہک فہیلہ سوفیکی ہاوچہ رخ. ئہم ژیاننامہیہ خستہ پرووی لایہنی کہسی و سیاسی ئہم کہ سایہ تیہ مہزنہیہ لہ جیہانی سیاسی و زانستی کؤمہ لئاسی و ئابووریناسیدا.

## المقدمة

كان « كارل ماركس »، أحد أكثر الفلاسفة تأثيرا وإثارة للاستفزاز في القرن العشرين.

هذه السيرة الذاتية تتبع « ماركس » من حقبة ما قبل الحرب العالمية الثانية وصولا إلى رحلته كفيلسوف عصري. إن سيرة الحياة هذه هي سرد للجانب الشخصي والسياسي لهذه الشخصية الجبارة في عالم السياسة وعلم الاجتماع والاقتصاد.

ئەم گېرمانىيە بەھەمان شېۋە بەدوۋادچوون دەكات بۆ ئەو  
بۆچوونانەى كە ماركس پېي كارىگەر بوۋە لە سەرەتادا، ۋەك  
بۆچوونەكانى ئىنگلز ئەرستۆكراتى و تيۆرە پەيوەستەكەى بە  
بەھاي كارەۋە، سەربارى زانىنى چەند وردەكارىيەكى ژيانە  
تايبەتەكەى، ۋەك تووشبوونى بە نەخۆشى پارايى و دوۋدلى  
(ۋەسۋاسى).

ئەم كىتپە دەخولپتەۋە بە دەۋرى بىرۆكە و مەملانىي نيوان  
ھزرەكان. بە دەۋرى ماركسدا دەخولپتەۋە كە رۆچوۋە لە بىرۆكە و  
ھزرەكانى سەردەم و چۆنىەتى و ئىنابوونى ئەم و ئىنانە لە بىرى ئەۋدا،  
چ لەلايەنى گۆرپىنى ھزرى ماركس يان يارمەتيدانى بۆ پېشخستنى  
شېۋازە تايبەتەكەى لە بىرکردنەۋەدا. ماركس بە دريژايى رېگە  
سەرنجى كەۋتە سەر كۆمەلپكى دەگمەن لە بىرمەندان و تيۆرە  
كۆمەلايەتپەكانى سەردەمى خۆى.

هذا السرد يلاحق أيضا الآراء التي تأثر بها « ماركس » في بداياته،  
كآراء « إنغلز » الأرسطراطي، ونظريته المتعلقة بقيمة العمل، فضلا  
عن معرفة بعض التفاصيل عن حياته الخاصة، كشخصيته المصابة  
بالوسواس المرضي على سبيل المثال.

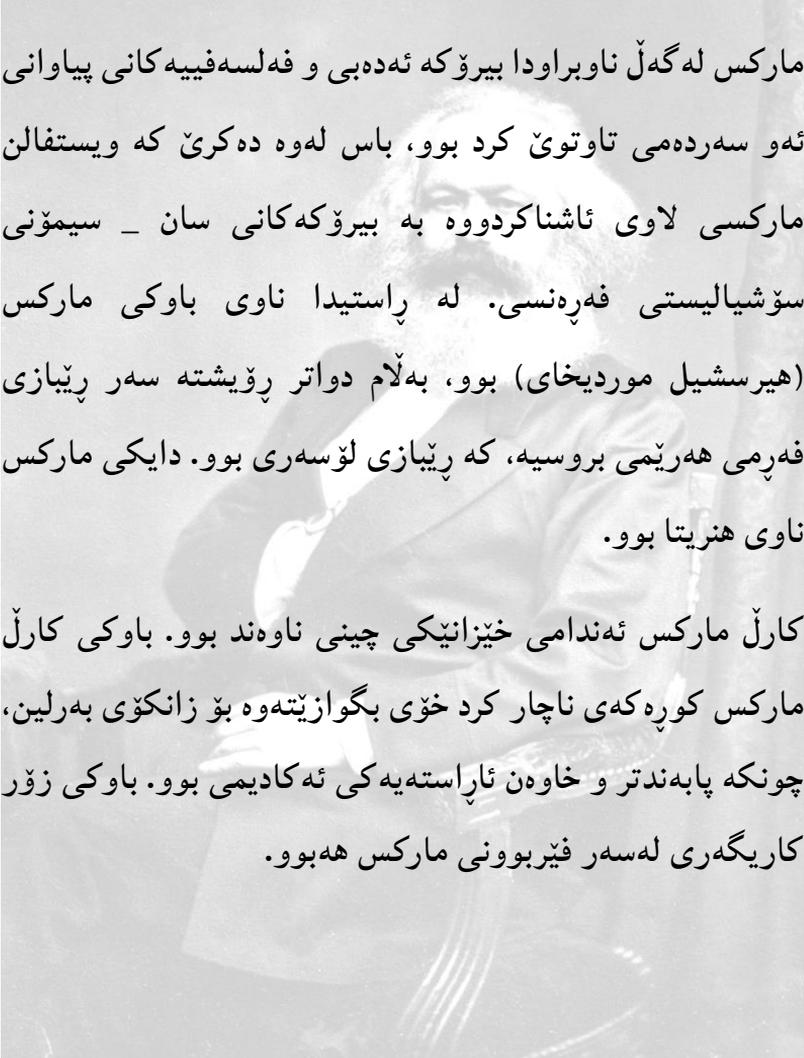
يدور هذا الكتاب حول الأفكار والصراع بين الأفكار. إنه يدور حول  
« ماركس » المنغمس في أفكار عصري وكيفية تشكيل هذه الأفكار  
لتفكيره، سواء من ناحية تغييرها أو من ناحية مساعدته على تطوير  
أسلوبه الخاص في التفكير. صادف « ماركس » على طول الدرب  
مجموعة فريدة من صانعي الأفكار والنظريات الاجتماعية في  
عصره.

## سالانی سهره تا

کارل هینریچ مارکس له ۵ ئایاری سالی ۱۸۱۸ له شاری ترایری ئەلمانی له دایک بووه، له خانه وادهیه کی جوله که له چینی ناوهندی. (هینریچ مارکسی) باوکی پارێزەر و پالپشت و هۆگری لیبرالییه تی رۆشنگهرا بوو، کاتیک مارکس منداڵ بوو باوکی رۆیشته سهر ریبازی لۆسهری، ئەمەشی بو ئەوه کرد تا خیزانه که ی بپارێزیت له و جیاوازییه ره گه زیه ی ئەو کات جوله که به دهستییه وه ده نالاند. کارل مارکس خویندنیکی ته و او عهلمانی خویند له ژیر سه په رشتی باوکی، ههروهک له خانه دانی بیروسی (غریهر لودفیک فۆن ویستالفن) مامۆستایه کی دلسۆزو رۆشنبیری به دیکرد.

## السنوات الأولى

ولد « كارل هينريتش ماركس » في ٥ أيار / مايو من العام ١٨١٨ في مدينة « تراير » الألمانية، لدى عائلة يهودية تنتمي إلى الطبقة الوسطى الميسورة، كان والده « هينريتش ماركس » محاماً وداعماً شغوفاً لليبرالية التنويرية، وكان قد تحول إلى المذهب اللوثيري عندما كان ماركس مجرد صبي، وذلك لكي ينقذ عائلته من التمييز الذي عانى منه اليهود في ذلك الوقت. تمنع « كارل ماركس » بتعليم علماني وافر تحت رعاية والده، كما وجد في النبيل البروسي « فريير لودفيك فون ويستفالن » المعلم الناصح المثقف.



ماركس له گه ل ناوبراودا بىرۆكه ئه ده بى و فه لسه فييه كانى پياوانى  
ئو سه رده مى تاوتوى كرد بوو، باس له وه ده كرى كه ويستفالن  
ماركسى لاوى ئاشنا كردوو به بىرۆكه كانى سان - سيمۆنى  
سۆشيالىستى فه رهنسى. له راستيدا ناوى باوكى ماركس  
(هېرسشيل موردىخاى) بوو، به لام دواتر رۆيشته سه ر پىيازى  
فه رمى هه رىمى بروسىه، كه پىيازى لۆسه رى بوو. داىكى ماركس  
ناوى هنرىتا بوو.

كارل ماركس ئه ندامى خىزانىكى چىنى ناوه ند بوو. باوكى كارل  
ماركس كوره كهى ناچار كرد خۆى بگوازىته وه بۆ زانكۆى به رلىن،  
چونكه پابه ندرت و خاوه ن ئاراسته يه كى ئه كادىمى بوو. باوكى زۆر  
كارىگه رى له سه ر فېربوونى ماركس هه بوو.

ناقش « ماركس » معه الأفكار الأدبية والفلسفية لرجال ذلك العصر، ويذكر ان ويستفالن هو من عرف « ماركس » الشاب على أفكار الاشتراكي الفرنسي « سان - سيمون ». كان اسم والد ماركس في الواقع « هيرسشيل مورديخاي »، لكنه انضم في وقت لاحق إلى المذهب الرسمي للولاية البروسية، وهو المذهب اللوثري، وكانت والدته تدعى « هنريينا ».

كان كارل ماركس ينتمي إلى عائلة من الطبقة الوسطى. أجبر والد كارل ماركس ابنه على الانتقال إلى جامعة برلين، لأنها أكثر جذبة وذات توجيه أكاديمي.

## خویندن

کارل مارکس له مائهوه فیړی خویندن بوو، تا ته مه نی ۱۳ سالی. دواى ده رچوونى له قوتابخانه ناوه ندی ترایر جمنازیوم رویشته زانکوی بون له سالی ۱۸۳۵ به مه به سستی خویندنی مافناسی، ئەو کات ته مه نی ۱۷ سالی بوو. مارکس رویشته پال ده سته ی پیشه نگی یانه کان له ترایر، بو ماوه یه ک بووه سه روکی ئەم ده سته یه، به هو ی ئەم کاره یه وه ئاستی خویندنی دابه زی. مارکس کومه لیک په خشان و وتاری له باره ی ژیان نووسی، زمانى لاهوتی به کاره ینا که له باوکی وه ریگرتبوو، باوکیشی باوه ری به به دیه ینه ر هه بوو، یه کیک له نووسینه کانی (خواناسی) بوو.

## الدراسة

تلقى « كارل ماركس » التعليم في المنزل، وذلك حتى بلوغه الثالثة عشرة من عمره. وبعد أن تخرج من مدرسة « تراير جمنازيوم الثانوية »، التحق بجامعة بون عام ١٨٣٥ ليدرس الحقوق، وكان في السابعة عشرة من عمره. انضم « ماركس » إلى « نادي رواد الحانات في تراير »، وكان رئيسا لهذا النادي لفترة ما، فهبط مستوى علاماته نتيجة لذلك. كتب « ماركس »، العديد القصائد والمقالات حول الحياة، مستخدما اللغة اللاهوتية التي اكتسبها من والده الليبرالي المؤمن بالخالق ، ومنها مؤلفه « الألوهية ».

به لام مارکس کاسه‌ی فلهسه‌فه‌ی ئیلحادیسی نوّشی که (هیگلییه پیگه‌یشتوو‌ه‌کان) ناوبانگیان پیّ دهرکرد بوو، له‌م ماوه‌یه‌دا له‌ به‌رلین پیگه‌یان هه‌بوو. له‌ سالی ۱۸۴۱ مارکس به‌ تیز (نامه‌یه‌ك) پروانامه‌ی دکتوْرای به‌ده‌سته‌ینا که ناویشانه‌که‌ی ئەمه‌ بوو (جیاوازی نیوان فلهسه‌فه‌ی دیمۆقریتوس و فلهسه‌فه‌ی ئەبیقوْر له‌باره‌ی سروشت). به‌لام ناچاربوو تیزه‌که‌ی تاوتوئی بکات له‌ زانکۆی (جینا)، له‌به‌ر ئەوه‌ی هیگلییه‌کی پیگه‌یشتوو و تووندپه‌و بوو ئەوا پیشوازیه‌کی باشی لینه‌ده‌کرا له‌ به‌رلین. له‌ کاتی خویندنی له‌ شاری به‌رلین بوو کتیبه‌کانی ئینگلیزی شوعی پابه‌ند له‌باره‌ی پرسه‌کانی چینی کریکار سه‌رنجی مارکسی پراکیشا، هه‌روه‌ك مارکس بایه‌خی به‌ زانستی ئابووریشدا. مارکس بووه‌ شوعی، دواتر بوچوونه‌ فلهسه‌فیه‌کانی نووسیه‌وه‌ له‌ زنجیره‌ کتیبه‌ ناسراوه‌که‌ی به‌ (ده‌ستنوسه‌ ئابووری و فلهسه‌فیه‌کان) ی سالی ۱۸۴۴، به‌لام له‌ چاپ نه‌دران و بلاو نه‌کرانه‌وه‌ تا هه‌شتاکانی سه‌ده‌ی رابردوو.

لكن « ماركس » تشرب أيضا الفلسفة الملحدة التي اشتهر بها « الهيجليون اليافعون » الذين عرفتهم « برلين » في تلك الفترة. حاز « ماركس » على شهادة الدكتوراه عام ١٨٤١ باطروحة عنوانها الفرق بين فلسفة ديموقريطوس و فلسفة أبيقور حول الطبيعة، لكنه اضطر إلى مناقشة أطروحته « في جامعة جيناء»، إذ تم تحذيره بأن سمعته في الكلية لكونه هيجليا يافعا متطرقا سوف تؤدي إلى استقبال ركيك لها في « برلين». أثناء دراسته في جامعة « برلين»، أثارت كتابات « إنغلز» الشيوعي الملتزم، حول قضايا الطبقة العاملة اهتمام « ماركس»، كما وجهت اهتمامه إلى علم الاقتصاد. أصبح « ماركس » شيوعيا ثم دون آراءه في سلسلة من الكتابات المعروفة « المخطوطات الاقتصادية والفلسفية لعام ١٨٤٤، لكنها بقيت غير مطبوعة أو منشورة حتى ثلاثينيات القرن الماضي.

## مارکس و هیگلیهت

له دواى مردنى هیگل شوینکه وتوانی دابهش بوون بو دوو تا قمی دژ یهك: راسترهو، چه پرهو، یان سه ربازگه ی کون و سه ربازگه ی نوی. هیگلیه کونه کان بهرگریان کرد له فه لسه فه ی هیگل له پیگه ی هیزی ناو زانکوکان و جه ختیان له سه ر ناوه رۆکه پاریزگاره که ی کرده وه. به لام هیگلیه تازه پیگه یشتوو کان هیلی مشتومریان گه شه پیدا، وایاندانا تا که ریگه که بیانکاته وه فاداری ره سه ن بو باشتیرین تیروانینه کانی هیگل بریتییه له به کارهینانی تواناکانی بهرنامه فه لسه فییه که ی که ره خنه یه کی گشتگیر و توند له سیاسته دارو کومه لگا ده گریت، به تاییهت نایین.

## ماركس والهيغلية

انقسم أتباع « هيغل » بعد وفاته إلى فريقين متنافسين: اليمين واليسار، أو المعسكر القديم والمعسكر الجديد. دافع الهيغليون القدامى عن فلسفة « هيغل » من مواقع القوة داخل الجامعات الألمانية وركزوا على تضميناتها المحافظة. بينما طور الهيغليون اليافعون خطأ من النقاش، اعتبر أن الطريقة الوحيدة التي تجعلهم أوفياء أصليين الأفضل تبصرات « هيغل » هي في استخدام إمكانيات نظامه الفلسفي الذي يتضمن نقدا شاملا ومتطرفا للسياسيين والمجتمع، وبصورة خاصة الدين.

ئەم بۆشايىيە پىرگرايەوۋە لەلايەن چەند نووسرىكى ھىگلى تازە  
پىنگەيشتوۋى ۋەك: دىققىد فرىدرىك شتراس، برۆنۆ باور، ئارنۆلد  
روج، لودفيك فويرباخ، ماكس ستيرنير.

ماركس گەيشتە پارىسى پايتەختى فەرەنسا لە كۆتايى تشرىنى  
يەكەمى سالى ۱۸۴۳. لە ۲۸ ئابى سالى ۱۸۴۴ دەستپىكى  
گىنگىرىن ھاورپىيەتى لە ژيانىدا ۋ يەكىك لە بەھادارتىن  
چاوپىكەۋتنەكانى مېژوۋى ھاتەپىشى، بەۋەى چاۋى بە فرىدرىك  
ئىنگىز كەۋت لە قاۋەخانەى لارىجىنس لە پىنگەى بلاس دو بالى.  
ماركس لە سەرەتاكانى ۱۸۴۸ گەرايەۋە پارىس لە گەل دەستپىكى  
زىجىرەى شۆرشەكان لە ئەۋروپا، كە يەكەم شۆرش لە فەرەنسا  
بوو.

وقد استمال ذا الفرع من الهیغلین الیافعین کتابا أمثال « دایفید فریدریک شتراوس»، « برونو باور»، « آرنولد روج»، « لودفیک فویرباخ» و « ماکس ستیرنیر».

وصل «مارکس» إلى «پاریس» فی «فرنسا» فی نهاية تشرين الأول / أكتوبر من العام ۱۸۴۳، وفي ۲۸ آب / أغسطس من العام ۱۸۴۴ استهل أهم صداقة فی حیاته وأحد أهم اللقاءات فی التاريخ، إذ إنه التقى «فریدریک إنغلز» فی مقهى «لاریجینس» فی موقع «بلاس دو بالیه». عاد «مارکس» فی أوائل العام ۱۸۴۸ إلى «باریس» مع انطلاق سلسلة الثورات فی أوروبا، وأولها فی فرنسا.

دواتر رۆيشتە ئەلمانيا، لە كۆلۆن رۆژنامە يە كى دامەزراند بە ناوى نورينستشى زيتونىغ. رۆژنامە كە پالپشتى ئاراستە ي ديموكراسى توندرەوى كرد دژى ئۆتۆقراتىبە تى بروسيبەت، ماركس بايەخى بە نووسىنى رۆژنامە كەدا. بەلام دواتر، ماركس بە دواى پەناگە يەك گەرا بۆ خۆى لە شارى لەندەن. كاتىك ماركس گەرايەو بەرلین، قۇناغىكى نوئ دەستى پىكرد، كە هېشتا ناديار بوو لە ئەورپا، بۆ ماوہەك ماركس سەرگەردان بوو. لودفيك ئەندرياس فون فويرباخ فەيلەسوفىكى ئەلمانى و زانايە كى مرؤقناس بوو.

دېقىد فريدريك شتراوس زانايە كى لاهوت و نووسەريكى ئەلمانى بوو. ھەرۈەك پېشەنگىش بوو لە لىكۆلېنەو لە راستىبە ميژوويبەكانى دەربارە ي عيساى مەسيح. فريدريك ئىنگلز زانايە كى كۆمەلناسى ئەلمانى و فەيلەسوف بوو، تيۆرە كۆمەلناسىبەكانى گەشەپيدا لە گەل ھاورپبە بە ناوبانگە كە ي كە كارل ماركس بوو.

وانتقل في وقت لاحق إلى ألمانيا، فأسس في « كولون » صحيفة تدعى « انورينستشي زيتونغ ». دعمت الصحيفة الاتجاه الديمقراطي المتطرف ضد الأوتوقراطية البروسية وحول « ماركس » اهتمامه إلى تحرير تلك الصحيفة. أما بعد ذلك، بحث « ماركس » عن ملاذ له في لندن.

حين عاد ماركس إلى برلين كانت الحقبة الجديدة الأولى ما تزال مبهمة في أرجاء أوروبا، وقد أذهلت كارل لبعض الوقت. لودفيك أندرياس فون فويرباخ فيلسوفا ألمانيا و عالما إنسانيا.

كان ديفيد شتراوس عالم لاهوت و كاتباً ألمانيا. كما كان رائداً في تحري الحقائق الرخيصة عن المسيح. فريدريك إنغلز عالم اجتماع ألمانيا و فيلسوفا، طور نظرية اشتراكية إلى جانب شريكه الأكثر شهرة كارل ماركس.

دېڭىد فريدريك شتراوس ھەلسا بە وروژاندنى ئاپروبەريپەك لە  
ئەوروپاي مەسيحيدا كاتىك تابلۆيە ميژوويپەكەي عيساي  
مەسيحى دروستكرد.

موسا ھيس فەيلەسوفىكى جولەكە و يەكىك بوو لە دامەزىنەرانى  
سۆشاليستى.

ھيگليپە تازە پيگەيشتووەكان و ھيگليپە چەپگەراكان كۆمەلەك  
بوون لە قوتابى و مامۆستا لە زانكۆي بەرلين، لە نيوان سالانى  
۱۸۳۱ - ۱۸۳۲ پيگەھاتن.

بۆ ماوھيەكى كورت كارل ماركس وەك پەيامنيري رۆژنامەي  
نيويۆرك تريبيون كاري كرد.

قام دايفيد فريدرىك شتراوس بإثارة فضيحة في أوروبا المسيحية  
عندما رسم بوتريه تاريخي ليوسع المسيح.

كان موسا هيس فيلسوفا يهوديا علمانيا وأحد مؤسسي الإشتراكية.  
كان الهيجليون اليافعون والهيجليون اليساريون مجموعة من  
الطلاب والأساتذة في جامعة برلين وقد تشكلوا بين العامين  
(١٨٣١ - ١٨٣٢).

عمل كارل ماركس لفترة وجيزة مراسلا لصحيفة (( نيويورك  
تربيون)).

## ژيان له شاری لهندهن

له ئایاری سالی ۱۸۴۹ مارکس رۆیشته لهندهن، ئه وهندهی مابوو له ژيانی له وی به سه ری برد. له سالی ۱۸۵۱ بۆ ماوه یه کی کورت وهک په یامنیری رۆژنامه ی نیویۆرک تریبیون کاری کرد. له سالی ۱۸۵۵ خانه واده ی مارکس نالاندی به هۆی کاره ساتی مردنی کوره که ی ئیدگار دوا ی تووشبوونی به نه خو شی په که وتن. تا سالی ۱۹۴۱ کتیه که ی مارکس گراندرایس بلا و نه کرایه وه. له سه ره تای سالانی ۱۸۶۰ مارکس له کارکردن دابرا و خۆی یه کلا کرده وه بۆ نووسینی تیۆری به های زیاده، له سی به رگدا خۆی ده بینیتته وه. له م کتیه دا مارکس تاوتوی دانهرانی بنه ماکانی ئابووری سیاسی کردوه، به تایبهت ئاده م سمیس و دیقید ریکاردۆ.

## الحياة في « لندن »

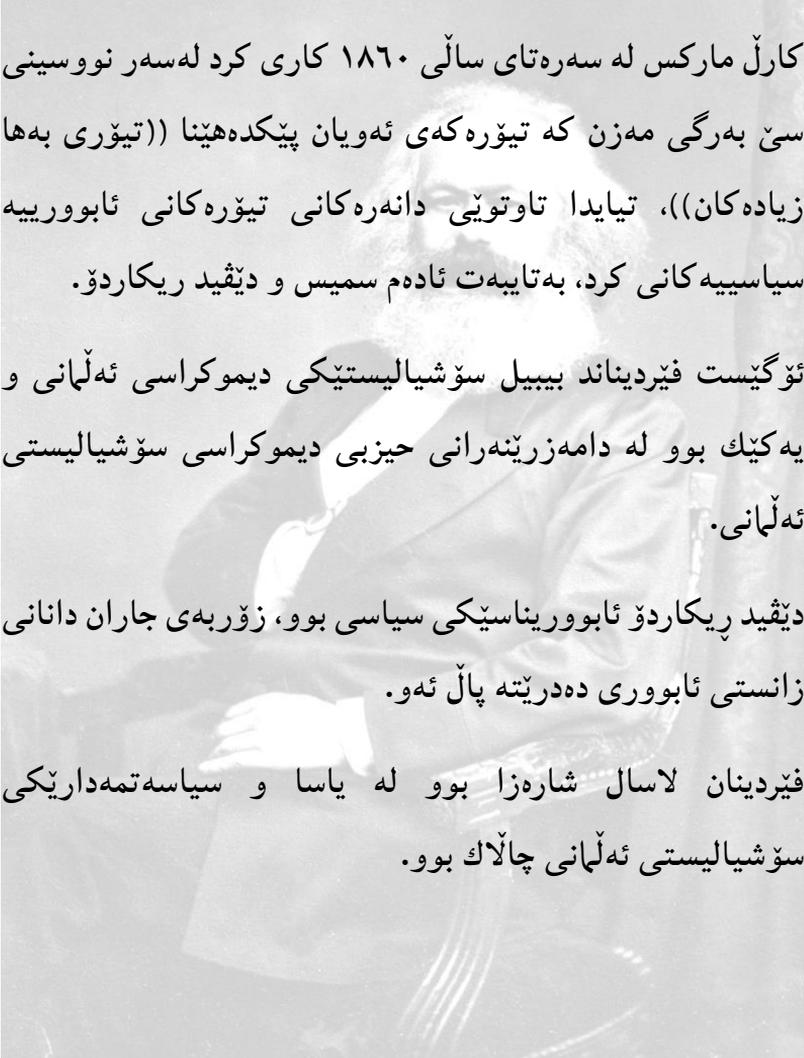
انتقل « ماركس » إلى « لندن » في أيار / مايو من العام ١٨٤٩، حيث أمضى بقية حياته. في عام ١٨٥١ عمل لفترة وجيزة مراسلا لجريدة « نيويورك تريبون » وعانت عائلة « ماركس » في العام ١٨٥٥ من صدمة جزاء وفاة ابنها « إدغار »، بعد إصابته بمرض السل. ولم يتم نشر كتاب « ماركس » « الغراندرايس » حتى العام ١٩٤١. انقطع « ماركس » عن العمل في أوائل العام ١٨٦٠ كي يؤلف « نظريات القيمة الفائضة » الذي يقع في ثلاثة مجلدات ضخمة. في هذا الكتاب ناقش « ماركس » واضعي مبادئ الاقتصاد السياسي، وعلى وجه الخصوص (( آدم سميث )) و (( دافيد ريكاردو )).

سەربارى ئەوھى ماركس مېتومرە كەھى بىردەوھ، بەلام گويىزانەوھى  
ئەنجومەنى گەلان لە لەندەنەوھ بۇ نيويورك لە سالى ۱۸۷۲ \_  
ماركس پالپىشتى دەكرد \_ بووھ ھۆى داروخانى ھاپەيائىتى  
جىھانى. رووداوى ھەرە ديارى سياسى لە ماوھى ھاپەيائى  
جىھانى (ليژنەھى شۆرشى پارس) بوو لە سالى ۱۸۷۱، دانىشتوانى  
پارس ھەلسان بە ئەنجامدانى راپەرىن دژى حكومەتە كەيان، بۇ  
ماوھى دوو مانگ دەستيان گرت بەسەر شارە كەدا. لە دەرەنجامى  
سەركوتكردنى خويناوى ئەم راپەرىنە، ماركس يەككە لە  
كتىبەكانى نووسى بەناوى (جەنگى ناخۆيى لە فەرەنسا) كە  
زۆرتىن ناوبانگى لە جىھاندا پەيدا كرد، ئەم كتىبە گوزارشتە لە  
بەرگى بە جۆش و خرۆش لە كۆمەلگەھى سۆشاليسىتى.

على الرغم من أن « ماركس » ربح النقاش، فإن انتقال « المجلس الأمامي » من « لندن » إلى « نيويورك » عام ١٨٧٢ - وهو أمر دعمه « ماركس » - أدى إلى سقوط التحالف العالمي. إن الحدث السياسي الأبرز خلال وجود التحالف العالمي كان « اللجنة الثورية الباريسية » عام ١٨٧١، حيث قام سكان « باريس » بانتفاضة ضد حكومتهم، وسيطروا على المدينة لشهرين، وعلى أثر القمع الدموي لهذه الانتفاضة، كتب « ماركس » أحد كتيبات الأكثر شهرة « الحرب الأهلية في فرنسا »، عبارة عن دفاع حماسي عن المجتمع الاشتراكي.

له ئەلمانىاش كىتیبكى نووسى به ناونىشانى (رەخنە گرتن له بهرنامەى گوتا) حەزى شوینكە وتووەكانى (ویلەيم لىنىخت) و (ئوگست بىبىل) دژە له گەل ئالوگورى ئەنجامدانى له گەل ئىشتراكىه تى ویلايه تى تاييه ت به (فریدیناند لاسال). سەرەتای نىشته جیبوونى له شارى لەندەن مارکس گەشبین بوو به نزیكبوونەوهى هەلگىرسانى شوپشیکى تازه له ئەوروپا، بهو ئومیدەى گفتوگۆ بکات و باشتر تىبگات. مارکس گەرايه وهو چووه پال دەستەى ئىشتراكىه ت كه زالبوو به سەر شارى لەندەندا. له كىتبه كانى (ململانىيى چینه كان له ئەلمانیا)، (برومايرى هەژدەمى لويس پوناپەرت). مارکس خۆى تەرخان کرد بو تووژینه وهى ئابوورى سياسى، بو ئەوهى هۆكارو مەرجه كانى قەيرانە ئابوورىه كان بزانی ت كه دەورى فەرەنساى داوهو هەرەشەش له تىكراى ئەوروپا دەكات.

أما في ألمانيا ، فقد ألف كتابا بعنوان نقد برنامج غوتا، حيث يعارض ميل أتباعه « ويلهم لبيخت » و « أغوست » إلى المساومة مع اشتراكية الولاية الخاصة بـ « فريديناند الاسال ». في بداية إقامته في « لندن » كان « ماركس » متفائلا حيال وشوك اندلاع الثورة الجديدة في أوروبا، آملا أنها ستناقش وتفهم بشكل أفضل. عاد « ماركس » وانضم إلى العصبة الاشتراكية التي كانت مسيطرة في « لندن ». من مؤلفاته أيضا « صراع الطبقات في فرنسا »، و « البروماير الثامن عشر للويس بونابارت ». كرس « ماركس » نفسه لدراسة الاقتصاد السياسي، لكي يكتشف مسببات وشروط الأزمات الاقتصادية التي طوقت « فرنسا »، وهددت بقية « أوروبا ».



كارل ماركس له سهره تاي سالي ۱۸۶۰ كاري كرد له سهر نووسيني سي بهرگي مهزن كه تيوره كه ي ئه ويان پيكد هينا ((تيوري بهها زياده كان))، تاييدا تاوتويي دانه ره كاني تيوره كاني ئابووريه سياسييه كاني كرد، به تاييه ت ئاده م سمي س و ديشيد ريكاردو.

ئوگيست فيرديناند بييل سوشيالستيكي ديموكراسي ئه لمانى و يه كيك بوو له دامه زرينه رانى حيزبى ديموكراسي سوشيالستي ئه لمانى.

ديشيد ريكاردو ئابووريناسيكي سياسي بوو، زوربه ي جاران دانانى زانستي ئابوورى ده دريته پال ئه و.

فيردينان لاسال شاره زا بوو له ياسا و سياسه تمه دارىكي سوشيالستي ئه لمانى چالاك بوو.

عمل (( ماركس )) في أوائل العام ١٨٦٠ على تأليف ثلاثة مجلدات كبيرة شكلت مؤلفه (( نظريات القيم المضافة ))، ناقش فيه واضعي النظريات الاقتصادية السياسية، وعلى وجه الخصوص (( آدم سميث )) و (( رادايفيد ريكاردو )).

كان (( أوغست فرديناند بيل ))، اشتراكيا ديموقراطيا ألمانيا وأحد مؤسسي الحزب الديموقراطي الاشتراكي الألماني.

كان (( دايفيد ريكاردو )) اقتصاديا سياسيا، وغالبا ما ينسب إليه تصنيف علم الإقتصاد.

كان (( فرديناند لاسال ))، ضليعا في القانون وسياسيا اشتراكيا ألمانيا ناشطا.

## ژيانی خيزاندارى

ماركس هاوسه رگيرى كرد بوو له گه‌ل جينى فون ويستفالن، كه سېكى روشنبيرو كچى خانه دانىكى روسى بوو. كاتيك له كوټاييه كانى سالى ۱۸۴۴ له پاريس دهر كرا، له گه‌ل ئينگلز روښته برؤكسل. ماركس بو ماويهك سهردانى ئينگه‌لته راى كرد، بو ماوهى سى سال له وى مايه وه، خانه وادهى ئينگلز خاوهنى بهر ژه وهندى بوون له بوارى لوكه چينين له (مانچستر ويكلى). خانه وادهى ماركس له ماوهى نيوهى يه كه م له په نجاكانى سه دهى نوزدهم له هه ژارى و ترسى بهرده وام له قهرزدهره كاندا ژيان، له بالا خانه يه كدا نيشته جى ببوون كه له ۳ ژورر پيكهاتبوو له شه قامى (دين) له ناوچهى (سوھۆ) له (له ندهن).

## الحياة العائلية

كان « كارل ماركس » متزوجا من « جيني فون ويستفالن » الابنة المثقفة لبارون بروسي. وعندما طرد من « باريس » في نهاية العام ١٨٤٤ انتقل مع « إنغلز » إلى « بروكسل ». قام « ماركس » بزيارة « إنكلترا » لبعض الوقت وبقي هناك خلال السنوات الثلاث التالية، حيث كانت عائلة « إنغلز » تمتلك مصالح في نسج « مانشستر ويكلي ». عاشت عائلة « ماركس » خلال النصف الأول من خمسينيات القرن التاسع عشر في الفقر، وفي ظل الخوف المستمر الدائنين، إذ أقاموا في شقة تتألف من ثلاث غرف في « شارع دين » في سوهوه في لندن.

لەو کاتەدا مارکس و جینی ۴ مندالیان ھەبوو. ۴ مندالی دیکەشیان بوو. بەلام تەنھا ۳ مندال لە ژياندا مان، گەشتە تەمەنی پینگەشتن. مارکس زۆر وتاری نووسی، وەك پەيامنیری دەرەکی رۆژنامەى نیۆیۆرک دەیلی تریبیون کاری کرد، لە گەل ئەو ھەشدا مارکس بەشیوہبەك دەژیا کە ئەو ھەندە کاری دە کرد کە بژیوی ژيانی خیزانە کەى دابین بکات و بەس، ھەردەم سەرچاوەکانی گوزەرانى پرووی لە نەمان بوو. سەرباری ئەمەش خەرجییەکانی زۆر بوون تا ھەندیک رابواردنی بۆرژوازیە تیشی گرتەوہ بەشیوہبە کى ریزەیی، ھەستى کرد چەند شتیکی پێویست ھەن بۆ ھاوسەر و مندالەکانى بەرەچاوەکردنی دۆخی کۆمەلایەتى و خۆشگوزەرانى سەردەم. مندالەکانى مارکس لە ژنە کەى ئەمانە بوون: جینی کارۆلین، جینی لۆرا، ئدگار ھینرى، ئیدوار گای، جینی ئیفلین، فرانسیسکا، جینی جولیا ئیلیانوف، مندالیکی دیکەشیان ھەبوو پيش ئەوہى ناوی لیبینین مرد.

في ذلك الوقت كان لدي «ماركس» و «جينى» أربعة أولاد، وتبعهم أربعة آخرون. لكن من بين هؤلاء جميعا لم يبقى على قيد الحياة سوى ثلاثة أولاد، ليبلغوا سن الرشد. كتب «ماركس» العديد من المقالات، حيث عمل مراسلا خارجيا لجريدة «نيويورك دايلي تريبيون»، أضف إلى ذلك «ماركس» عاش بشكل عام حياة تقتصر على إنتاج ما يكفي من المال لإطعام عائلته، ولطالما كان مستنفدا لمصادر العيش، لكن بالرغم من ذلك، فإن مصاريفه امتدت لتشمل بعض الترف البرجوازي نسبيا، إذ شعر أن هناك أمورا ضرورية لزوجته وأولاده، نظرا إلى وضعهم الاجتماعي ولرفاهية ذاك العصر، أما أولاد «ماركس» من زوجته فكانوا، «جينى كارولين»، «جينى لورا»، «إدغار هنري»، «إدوارد غاي»، «جينى إيفيلين فرانسيسكا»، «جيثي جوليا إيليانور»، وطفل آخر توفي قبل أن يطلق عليه أي اسم.

## بۆچۈنە فەلسەفە كانى

ماركس وەك كەسكى سۆشئالىستى شۆرشگىر ئاوبانگى دەر كىرد، كارە كانى بوونە سەرچاوهى نىگا بۆ زۆرىك له دامە زراوه سۆشئالىستىيە كانى سەدهى بىستەم، كەمتر وەك فەيلە سوف ئاوبانگى دەر كىرد. زۆر سەختە ئەوانە بدۆزىنە وه كە بەم ئەندازە يە كارىگە رىان هە بووبى له سەر شىوهى پىكهاىنى جىهانى هاوچەرخ. ماركس وەك فەيلە سوف پىگە يىشت بەلام له بىستە كاندا له فەلسەفە دووركەوتە وه، وهچەرخا بەرەو زانستى سىياسەت و ئابوورى.

## آراؤه الفلسفية

اشتهر «ماركس» كاشتراكي ثائر، ألهمت أعماله العديد من الأنظمة الاشتراكية خلال القرن العشرين، أكثر منه فيلسوفا. إذ من الصعب أن تجد الكثيرين ممن كان لهم هذا القدر من التأثير على تشكيل العالم المعاصر. تدرّب «ماركس» كفيلسوف لكنه ابتعد عن الفلسفة في أواسط عشرينياته، فتحوّل إلى علم السياسة والاقتصاد.

سەربارى كارە فەلسەفییە دیارەكانى، ئەوا نووسىنەكانى دواتر زۆر خالى ھاوبەشى تىدابوو لەگەڵ مشتومرى فەلسەفى ھاوچەرخ، بەتایبەت لەوێ پەيوەست بوو بە فەلسەفى مېژوو و زانستە كۆمەلایەتییەكان، ھەر و ھا فەلسەفى رەوشت و فەلسەفى سىياسەت. تىورى ماددەگەرايى مېژوويى تىورى ماركسە لە بوارى مېژوودا، چەقى بەستوو بە دەورى ئەو بېرۆكەيەى دەلێت شىوہى كۆمەلگاكان ھەلدەستنە سەرپى و دەكەون ھەر كاتىك تواناى بەرھەمھێنانى مرؤف گەشەى كرديان تەگەرەى تىكەوت. ماركس بۆچوونى وابوو پرۆسەى مېژوويى پێشدەكەوێت لە رینگەى زنجىرەيەك چەسنى بەرھەمھێنا، لە سۆشىاليستىيەتدا دەگاتە لوتكە. دۇنيابوو گۆرانكارى تازە يان شۆرش نابى مەگەر لە دەرەنجامى قەيرانىكى تازەو نەبى.

فبالإضافة إلى أعمال الفلسفة العلية الأولى، فإن كتابات اللاحقة حملت العديد نقاط التلاقي مع الجدل الفلسفي المعاصر، لا سيما في ما يتعلق بفلسفة التاريخ والعلوم الاجتماعية، وكذلك الفلسفة الأخلاقية والفلسفة السياسية، إن المادية التاريخية هي نظرية (( ماركس )) في التاريخ، وهي تتمحور حول فكرة تقول إن أشكال المجتمع تنهض وتسقط كلما تمادت وعرقلت تطوير القدرة الإنتاجية البشرية. رأى (( ماركس ))، إن العملية التاريخية تتقدم عبر سلسلة ضرورية من أنماط الإنتاج، وأنها تبلغ ذروتها في الاشتراكية، وكان مقتنعا أن التغيير الجديد أو الثورة ليست ممكنة إلا كنتيجة لأزمة جديدة.

بەشدارى ماركس لە تىگەيشتن لە كۆمەلگە زۆر مەزنە، لە كاتىكى دواتردا ھەندىك لەلايەنگرانى سىستەمىكى گشتگىريان پەرەپىدا بە ناوى (ماددەگەرايى مشتومرئامپز)، سروشتى ئەم نزيكايەتتەى ئەو دەگەيەنى تىۆرەكەى تاقىكارى و كراوھە بەرووى ھەر پشكدارىيەكى تردا. لەبەر ئەوھى مەملانى ھەبوو لە نيوان ماركس وەك چالاکوانى سىياسى و ماركس وەك قوتابى توپۆھرى ئابوورى سىياسى. ئەوا زۆرىك لە پيشبىنيەكانى سەبارەت بە ئاراستەى ئايندەى بزوتنەوھى شۆرشگىپرى نەھاتنەجى، ماركس زۆر جەختى كردهوھ لەسەر ھۆكارە ئابوورىەكان لە جولاندنى كۆمەلگەدا. شىكارى ماركس بۆ پىكھاتەى چىنەكانى كۆمەلگە و مەملانىكەى كارىگەريەكى تىكشىنەرى بەجىھىشت لەسەر زانستى كۆمەلایەتى مەروپى و توپۆزىنەوھى كۆمەلگەى ئابوورى مەروپى.

إن مساهمة (( ماركس )) في فهم المجتمع كانت هائلة، وفي وقت لاحق طور بعض أتباعه نظاما شاملا تحت اسم (( المادية الجدلية )) . إن طبيعة مقاربتة هذه أنها عادة ما تكون تجريبية ومفتوحة على كل المساهمات اللاحقة. لظالما كان هناك توتر وصراع بين (( ماركس )) الناشط السياسي و « ماركس » الطالب الدارس للاقتصاد السياسي. إن العديد من توقعاته حول المسار المستقبلي للحركة الثورية لم يتحقق، وقد شدد « ماركس » كثيرا على العوامل الاقتصادية في تحريك المجتمع. إن تحليله لتركيبية الطبقات الاجتماعية وصراعاها، ترك تأثيرا مدمرا على علم الاجتماع البشري وعلى دراسة المجتمع الاقتصادي البشري.

تیۆری مارکس سه بارهت به میژوو له دهوری بیروکهیهك ده خولیتته وه، که ناوه روکه که ی ئه وه بو کۆمه لگاگان گه شه ده که ن و داده روخین هه ر کاتیک توانای به رهه مهینانی مروف گه شه ی کرد یان ئاستهنگی تیکهوت. سه رباری کاره فه لسه فییه ئاشکراکانی مارکس، ئه وا خالی په یوهندی به دیکرا له نیوان کتیبه کانی دواتری له گه ل مشتومری فه لسه فی هاوچه رخ. کارل مارکس کاریگه ر بوو به شوړشی فه رهنسی، بۆیه دوو کتیبی له باره وه نووسی.

له بیسته کانی ته مه نیدا، وه رچه رخان له فه لسه فه ی مارکسدا روویدا. کارل مارکس فه یله سوفیکی ئه لمانی بوو به هوی تیۆره کانی ناوی ده رکرد، که په یوهست بوون به ئابووری و کۆمه لگه. کارل مارکس کتیبی (گراندرایس) ی له سالی ۱۸۵۷ نووسی، به لام تا سالی ۱۹۴۱ بلاو نه کرایه وه.

تمحورت نظرية (( ماركس )) في التاريخ حول فكرة مفادها أن أشكال المجتمع تنهض و تسقط كلما نمت و أعاققت تطور القدرة الإنتاجية للبشر. بالإضافة إلى أعمال (( ماركس )) الفلسفية العلنية الأولى، وجدت نقاط تواصل ما بين كتاباته اللاحق والجدل الفلسفي المعاصر. تأثر (( كارل ماركس )) بالثورة الفرنسية، فألف كتابين حولها.

تحول ماركس عن فلسفته في أواسط عشرينياته. كان كارل ماركس فيلسوفا ألمانيا اشتهر بسبب نظرياته المتعلقة بالإقتصاد والمجتمع. كتب (( كارل ماركس )) الغراندرايس عام ١٨٥٧، لكن لم ينشر الكتاب حتى العام ١٩٤١.

## ماركس و ئابوورى سىياسى

كارل ماركس فەيلەسوف و كۆمەلناس و شىكارى مېژووى و شۆرشگېر بوو، بېگومان ناوبرا و ئەو كەسە سۆشالېستىيە ديارە بوو كە لە ھەمووان ديارترو كارىگەريان زياتر بوو لە ناو كەسايەتية كانى سەدەى نۆزدەمدا. ھەر چەندە لە ماوہى ژياندا زانايان ماركسيان فەرامۆش كردبوو، بەلام بېرۆكە و ھزرەكانى لە كۆمەلناسى و ئابوورى و سىياسەتدا زۆر بە خىرايى لە بزوتنەوہى سۆشالېستيدا ھەرگيران لە دواى مردنى لە سالى ۱۸۸۳. نزيكەى نيوہى دانىشتوانى زەوى لە ژيىر حوكمى چەند دامەزراوہيك ژيان كە بانگەشەى ئەوہيان كرد سېستەمە كەيان ماركسييە، ئەمەش تا ماوہيك نزيك بەردەوام بوو.

## « ماركس » والاقتصاد السياسي

كارل « ماركس » الفيلسوف وعالم الاجتماع والمحلل التاريخي والثائر هو من دون شك الاشتراكي الأبرز والأكثر تأثيرا بين أولئك الذين برزوا في القرن التاسع عشر، وعلى الرغم من أن العلماء تجاهلوه بشكل كبير خلال حياته، إلا أن أفكاره في الاجتماع والاقتصاد والسياسة لاقت قبولا سريعا في الحركة الاشتراكية التي تلت وفاته عام ١٨٨٣. ولقد عاش نصف سكان الأرض تقريبا تحت حكم أنظمة ادعت أنها ماركسية لفترة استمرت حتى وقت قريب.

ھەر چىيەك بووبى، ئەم سەركەوتنە بەخودى خۆى واتە زۆربەى  
جاران ھزرە سەرە كىيە كانى ماركس ھەموار كراون، ھەرۈەك واتاى  
ئەم ھزرانە گونجىنراون بەپپى دۆخە سىياسىيە جۆراو جۆرەكان.  
سەربارى ئەوہى بلاقردنەوہى زۆرىك لە كىتپە كانى لە دواتردا،  
واتە ھەل رەخسا بۆ زانايان تا ئەندازەى پىگەى رۆشنىبرى و ھزرى  
ماركس بكنە و رىزى بگرن. ماركس پىى وابو تايەتمەندى ديارى  
سەرمایەدارى بە كۆيلە كرنى ھىزى كارى مړۋىيە. پىى وابو  
ئاراستەى سەرمایەدارى لە بەرھەمھىناندا لە ئەورپا گەشە  
دەكات، كار بووہتە كالایەكى ھەرزان.

بە تووندى بەرەنگارى پىشېركىي سەركىشانە بووہو كە  
ژمارەيەكى ديارىكراوى سەرمایەداران پشتى پى دەبەستن، تا  
دەستبگرن بەسەر سەرچاوە مەزنە كانى ھىزە مړۋىيەكان.

مهما يكن، فإن هذا التجاح بحد ذاته يعني غالبا ما تم تعديل أفكار «ماركس» الأساسية، كما تم تكييف معاني هذه الأفكار وفقا لمختلف الظروف السياسية وتنوعها. فضلا عن ذلك نشر العديد من كتاباته في وقت لاحق، يعني الفرصة سنحت أخيرا للعلماء كي يقدرُوا مكانة «ماركس» الثقافية والفكرية. اعتبر «ماركس» أن الاستبعاد اللاحق بالقوة البشرية العاملة هو على وجه التحديد السمة المميزة للرأسمالية. وقد رأى أن النمط الرأسمالي للإنتاج قد تطور في أوروبا»، وأصبح العمل بحد ذاته سلعة رخيصة. وقد عارض بشدة المضاربة المتهاذية التي يعتمدها عدد محدود من الرأسماليين، لكي يسيطروا على مصادر القوى البشرية الهائلة.

مارکس دلتەنگ بوو بۆ سەرکوتکردنە خویناویە کە ی راپەرینی  
فەرەنسی، بۆیە کتیبی (جەنگی ناوڤۆیی لە فەرەنسا) ی نووسی.  
(ماو) سەرۆکی چین، بە شپۆهیه کی قول کارینگەر بوو بە تیۆری  
مارکس، بۆ زالبوون بە سەر سەرمایه داریدا.

مارکس و ئینگلز زۆر کارینگەر بوون بە تیۆری خوانناسی  
(فۆیرباخ)، هەر چەندە هەر دووکیان رەخنەیان لی گرتوووە لە سەر  
ئەوی بە چەسپاوی بنەمای ماددە گەراییی وەرئەگرتوووە.

انزعج (( ماركس )) من القمع الدموي للإنتفاضة الفرنسية، فكتب  
(( الحرب الأهلية في فرنسا )).

تأثر (( ماو )) رئيس الصين بشكل عميق بنظرية (( ماركس ))  
للسيطرة على الرأسمالية.

تأثر (( كارل ماركس )) و (( فريدريك إنغلز )) بشدة بعقيدة الإلحاد  
عند (( فويرباخ ))، بالرغم من أنها انتقداه على اعتناقه غير الثابت  
لمبدأ المادية.

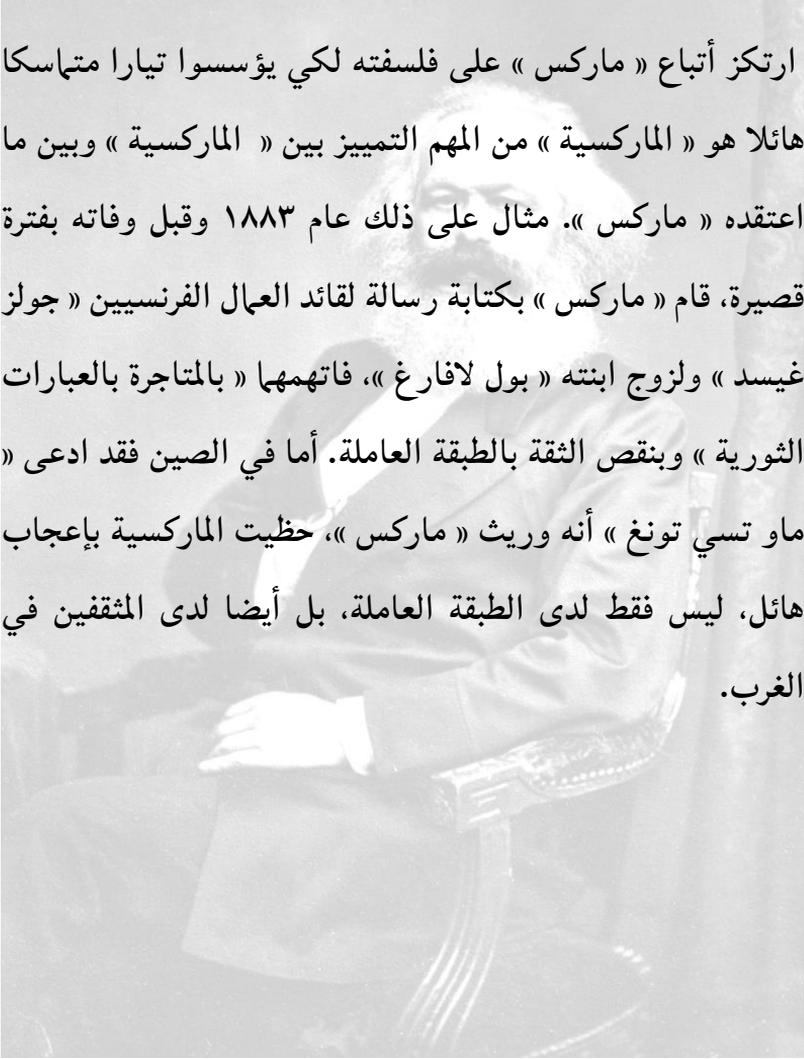
## كارىگەرى ماركس

تيۆرەكانى ماركس بە شيۆه يەك لە شيۆه كان ژيانىكى تايىه تيان  
هەلبۇارد، چونكە راقەى جيا جياى بۇكرا لە لايەن چالاكوان و  
ئەكادىمىيە كان بە يەكسانى، بەمەش رېگە يەكى تازە ھاتە كايە بۇ  
شىكارى ميژووى مرقا يەتى. ماركس بە تووندى جەختى كرده وە  
لەسەر پروسەى بەرزكردنە وەى ھوشيارى چىنى كرىكار، تا  
ھەلبۇستن بە ئەركى ميژووى خۇيان كە بۇيان دانراو، كۆمەلگەش  
بىتتە سوشىالىستى. تيۆرى ماركس چەمكىكى ھەيە دەلېت دەبى  
مەرجە ديارە كان بىنەجى لە پىناو ئەنجامدانى شورشىكى  
سەركە وتوو.

## تأثير ماركس

اتخذت نظريات « ماركس » حياة خاصة بها بشكل أو بآخر، إذ إنها فسرت ثم فسرت من جديد من قبل الناشطين والأكاديميين على حد سواء، ونتج عن ذلك طريقة جديدة لتحليل تاريخ البشرية. شدد « ماركس » على عملية رفع درجة وعي الطبقات العاملة، لكي تتمكن من القيام بالدور التاريخي المقدر لها، فتكون مجتمعا اشتراكيا. هنالك تضمين مهم لنظرية « ماركس » يقول بأنه يجب أن تتوافر شروط محددة من أجل قيام ثورة ناجحة.

شۈيۈنكە وتوۋانى ماركس جەختيان كردهۋە لەسەر فەلسەفە كەي بۆ  
ئەۋەي رەۋتېكى تۆكۈمە و يەكگرتوو دروست بىكەن ئەۋەش  
ماركسىيەتە، زۆر گىرنگە جياۋازى بىكرى ئە نيوان ماركسىيەت و  
بيروباۋەرەكانى ماركس. نمونەش لەسەر ئەمە لە سالى ۱۸۸۳  
كەمىك لەپېش مردنى ماركس، ماركس ھەلسا بە نووسىنى  
پەيامىك بۆ سەر كردهي كرىكارانى فەرەنسى (جولز گىسد) و  
مىردى كچە كەي (بول لافارغ) و ئەۋانى تۆمە تبار كىرد بە (بازرگانى  
كىردن بە گوزارشت و چەمكە شۆرشگىرپىيە كان) و كەم كىردنەۋەي  
مىمانە بە چىنى كرىكار. لە چىن (ماۋ تسى تونگ) رايگە ياند كە  
مىراتگى ماركسە. ماركسىيەت سەرنجى بەرە چاۋى بە دەستەيىنا،  
نەك تەنھا لەلايەن چىنى كرىكارەۋە، بەلكو لەلايەن بەشىك  
رۆشنىبىرانى خۆرئاشەۋە.



ارتكز أتباع « ماركس » على فلسفته لكي يؤسسوا تيارا متماسكا هائلا هو « الماركسية » من المهم التمييز بين « الماركسية » وبين ما اعتقده « ماركس ». مثال على ذلك عام ١٨٨٣ وقبل وفاته بفترة قصيرة، قام « ماركس » بكتابة رسالة لقائد العمال الفرنسيين « جولز غيسد » ولزوج ابنته « بول لافارغ »، فاتهمها « بالمتاجرة بالعبارات الثورية » وبنقص الثقة بالطبقة العاملة. أما في الصين فقد ادعى « ماو تسي تونغ » أنه وريث « ماركس »، حظيت الماركسية بإعجاب هائل، ليس فقط لدى الطبقة العاملة، بل أيضا لدى المثقفين في الغرب.

ماركس كە تيشكى خستۆتە سەر ھۆكارە ئابوورپپە كان و گرنگپە كەيان لە گۆرانكارى مپژووپپدا، ئەمە بوو ھۆى نزپك كردنە وەى ئاسۆى لپكۆلپنە وە كانى لە كۆمەلگە. ئپستا مپژوونوسان ھەلساون بە شپكردنە وەى رۆلى ھۆكارە ئابوورپپە كان لە دپاردە مەزنە گەردوونپپە كاندا. زاناپانى كۆمەلئاس و دەروونئاس تپۆرى ماركسپان لە بە كۆپلە كردن وەرگرت. دەربارەى تپروانپنى ماركس سەبارەت بە بپرۆكە و بەھاكانى خەلك كە پپپان واپە راستە، چونكە بەرژە وەندى ئابوورى خەشارداو، زۆر بەھادار بوو.

إن إضاءة « ماركس » على العوامل الاقتصادية وأهميتها في التغيرات التاريخية، وسعت آفاق مقارنة دراسة المجتمع. يقوم المؤرخون الآن بتحليل دور العوامل الاقتصادية في الظواهر التاريخية العظمية. أما علماء النفس و علماء الاجتماع فتشربوا نظريته في الاستبعاد. أما تبصر « ماركس » حول الأفكار والقيم التي يحملها الناس ويعتقدون أنها صحيحة، لأنها غالبا ما تخفي مصالح اقتصادية، فكان قيما للغاية.

## ره‌خه

ره‌خه‌گرتنی شیکاری و گشتگیری دهروونی مارکسی و سه‌رخستنی ئافرهت و ره‌خه‌ی رۆشنبیرانه، هه‌موویان وه‌ک نموونه‌یه‌ک داده‌نرین له‌سه‌ر مه‌به‌ستی فه‌یله‌سوف پۆل ریکویر به‌گوزارشتی ((گومانی شیکاری)). ئەم له‌یه‌کتر نزیکردنه‌وانه سه‌رقالی شته‌شاراوه‌کانی نیوان دیره‌کانه‌نه‌ک ئه‌وه‌ی ده‌ق ده‌یلێت. ره‌خه‌گری هه‌ره‌دیاری مارکسی (تیری ئیگلتنۆن) نووسیویه‌تی ئه‌رکی ره‌خه‌گرتنی گشتگیری مارکسی بریتیه‌یه‌ له‌وه‌ی ((ده‌ق ده‌ربخات به‌وشیویه‌یه‌ی که ده‌ق نه‌توانیت خۆی ده‌ربخات، مه‌رجه‌کانی دروستکردن و ئه‌وه‌ی ده‌قه‌که‌ به‌ناچاری ده‌یشاریته‌وه‌ ده‌ربخات)).

## النقد

إن النقد الماركسي الشامل والتحليلي النفسي ومناصرة المرأة والنقد الثقافي، كلها تعتبر مثالا على ما قصده الفيلسوف الفرنسي « بول ريكوير » بعبارة « الشك التحليلي ». فهذه المقاربات تشغل نفسها بما هو خفي بين السطور، وليس بما يقوله النص. وقد كتب الناقد الماركسي الأبرز « تيري إيغلتن » أن مهنة النقد الماركسي الشامل هي « أن يظهر النص بالشكل الذي لا يستطيع هذا النص أن يظهر نفسه به، وأن يظهر بوضوح شروط صنعه والتي يتكتم عنها النص بالضرورة ».

پیناسە ی (ئایدۆلۆژیا) دە کرۆ بە شیۆه یه کی گشتی به وه ی چه ند  
بیرو باوه رو به هایه کی هاوبه شه رو شنبیری ده ستی پیوه ده گری بی  
ئه وه ی هیچ بواریک بو گومان به یلته وه، کاریگه ری به هیژ له سه ر  
رو شنبیری به که داده نیّت. په راویژ خراوه کان له م که لتوره دا په یی به وه  
ده به ن که چون هزر پالپشتی چینی بالاده ست ده کات له کومه لگه دا.  
سه باره ت به وانه ی به شیکن له کومه لی زالی ناو کومه لگه دا،  
هۆشیاری ساخته ئه وانى داگرتووه. ئه وانه له گه لیان ناگونجی  
سه رنجی ئه و ریگه یه بدن که سیسته می ئابووری پی  
هه لده ستیّت له په راویژ خستنی ئه وانى دیکه، هه ر بویه ده یانبینین  
حه زیان له ئایدۆلۆژیایه که که پالپشتی ئه م بنیاته کومه لایه تییه  
بکات.

يتم تعريف الإيديولوجية بشكل عام، بكونها المعتقدات والقيم المشتركة التي تتمسك بها ثقافة ما من دون أي مجال للتشكيك، فتفرض على هذه الثقافة تأثيرا قويا. إلا أن الهامشيين في هذه الثقافة يدركون تمام الإدراك كيف تدعم الأيديولوجية الطبقة المسيطرة في المجتمع. أما أولئك الذين يتمتعون بامتياز الانتماء إلى المجموعة المسيطرة في المجتمع، فيغمروهم ما سباه «ماركس» «الوعي الزائف». هؤلاء لا يناسبهم أن يلاحظوا الطريقة التي يقوم بها النظام الاقتصادي بتهميش الآخرين، لذا نراهم يميلون إلى اعتناق الإيديولوجية التي تدعم بنية اجتماعية كهذه.

ھەندىك لە زانايان ۋەسفى ماركسىيە تىيان كىردوۋە بەۋەى  
بەرنامە يەكى خوين تىزاۋە، ھاوشىۋەى كاسۆلۆكىەت يان  
فرۆيدىە تى ئەرسۆزۆكسىيە. سىستەمى لەم جۆرە ھەمىشە سى  
تايبە تمەندىان ھەيە:

يەكەم: بانگەشەى ئەۋە دەكات كە ئاماژە بۆ راستىيەكى  
گەردوونى دەكات كە دەتوانىت ھەموو شتىك شى بكاتەۋەو  
ھەموو دەردىك چارە بكات.

دوۋەم: دەتوانى ھەمو زانىارىيە كان شىۋقە بكات و دووبارە  
تىكەلىان بكاتەۋە بە بەكارھىننى چەند شىۋازىكى ھەلخەلە تىنەر  
لەلايەنى سۆزەۋە، لە سنوورى ھەموو ژىرىبىژىيە باۋە كانىش تىپەر  
بكات.

لقد وصف بعض العلماء الماركسية بكونها نظاما محتقنا، وشبيها جدا  
بالكاثوليكية أو الفرويدية الأورثوذكسية، إن أنظمة كهذه تتميز  
عادة بثلاث ميزات:

أولا: إنها تدعي أنها ترمز إلى حقيقة كونية يمكنها أن تفسر كل شيء  
وأن تشفي كل علة.

ثانيا: إنها تستطيع أن تعالج كل المعلومات وتعيد خلطها مستخدمة  
أساليب تبدو مغرية من الناحية العاطفية، وتتخطى أي منطق  
متعارف عليه.

سییه م: ئەم سیسته مانه ده توانن هه موو ره خنه کان به نه گونجاو  
دابئین له میانه ی هه لهیئنجانی پالنه ری شاراو هی ره خنه گر.

به پپی ئەم سی بئه مایه، خودی مارکسییه ت هه له ی کرد له پشتگویی  
خستنی ته وای بنه ماکانی وهك (سه رمایه داری بازاری ئازاد)،  
ههروه ها له باوه ربوونی به زالبوونی ته وای ده و له ت یان  
حکومه ت، ته نانه ت له و ژینگانه شدا که ده کری به شداری یه کسان  
و دادگه رانه بو به کار به رو به ره هه مهینه کان فه راهه م بی.

ثالثا: هذه الأنظمة تستطيع أن تجعل كل الانتقادات غير صالحة من خلال استنتاج الدوافع الباطنية الذاتية التي يمتلكها الناقد.

وبناء على هذه المبادئ الثلاث فإن الماركسية نفسها أخطأت بتجاهلها التام لمبادئ مثل رأسمالية السوق الحرة، وبإيمانها بالسيطرة التامة المعلنة للدولة أو الحكومة، حتى في البيئات التي تتوفر فيها إمكانية المشاركة المتساوية والعدالة للمستهلكين وأصحاب الإنتاج.

## کۆچی دوایی کردنی و میراته کهی

مارکس له ته‌مه‌نی گه‌نجیدا نالاندى به ده‌ست نه‌خۆشییی کهی بۆماوه‌ی له جگه‌ریدا، به درێژایی ژبانی ده‌ترسا له‌وه‌ی جگه‌ری تووشی شپړپه‌نجه‌ی جگه‌ر بووبی، وای دایده‌نا که ئه‌مه قه‌ده‌ری بربار دراوی ئەندامانی خیزانه‌که‌ی بی‌ت. له‌وانه‌یه نه‌خۆش بوونی جگه‌ری په‌یوه‌ندییه‌کی تۆکه‌ی هه‌بووبی به لاوازی ده‌زگای هه‌رسکردنی، ده‌زگای هه‌رسکه‌ری پریخۆله‌کانی ناجیگیر بوو. سه‌ربار ده‌رده ئاسییی که‌ی تری شله‌ژانی جگه‌ری، مارکس چه‌ند نه‌خۆشییی که‌ی دیکه‌شی هه‌بوو، وه‌ک له ده‌ستدانی چه‌زی خواردن، خۆگرته‌وه له خواردن و خواردنه‌وه، سوتانه‌وه‌ی پریخۆله و گه‌ده، مایه‌سیری و جگه‌له‌ویش.

## الوفاة والميراث

عانى «ماركس» منذ شبابه من مرض وراثي في كبده، وكان يشعر طيلة حياته بخوف داخلي من الإصابة بسرطان الكبد، وهو ما كان يفترض أن يكون القدر المحتوم لأفراد عائلته. ولعل اعتلال كبده كان على صلة وثيقة بالضعف العام في جهازه الهضمي، إذ كان عن يعانى من اضطرابات في جهازه الهضمي المعوي بأكمله. وفضلا عن الأعراض الاعتيادية لاضطراب الكبد، عانى «ماركس» من حالات سقم مختلفة، مثل فقدان الشهية، والإمساك، والتهابات في الأمعاء والمعدة، ومن البواسير وغيرها.

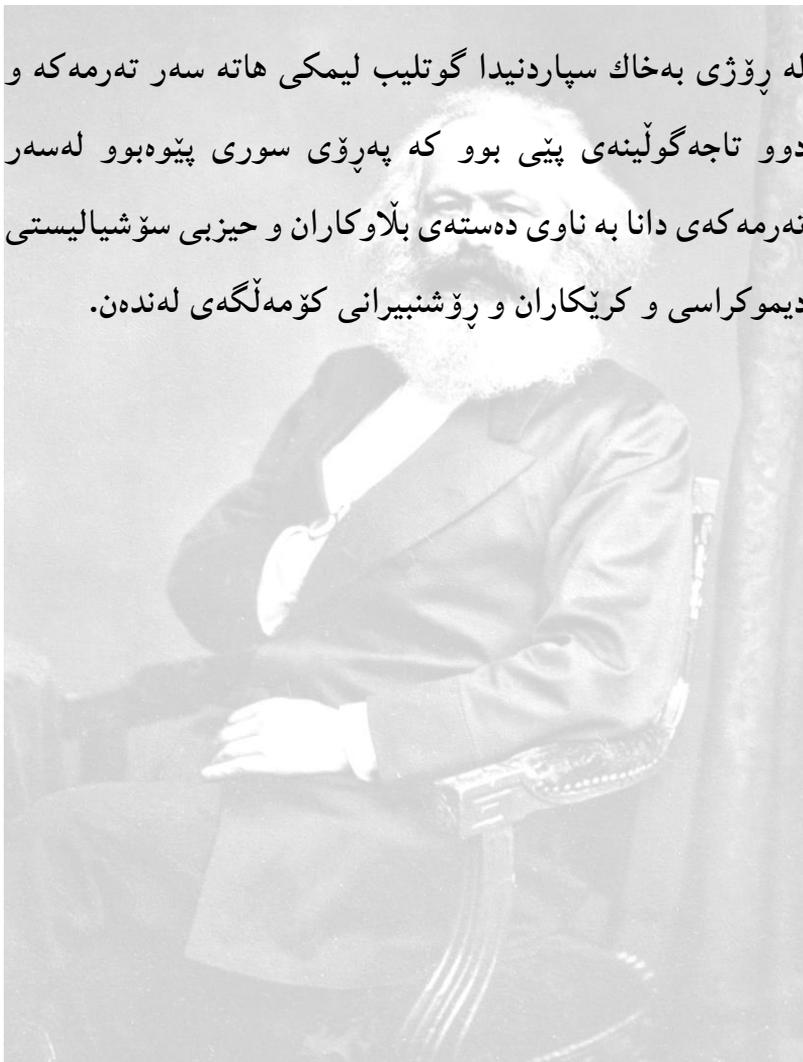
ئەم نەخۆشيانە بە دياردەى ھاوپېچى نەخۆشى دوودلى ماركس دادەنران، كە بەشىۋەيە كى بنەرەتى بە دەستىەو دەينالاند. ماركس رۆيشتە شوينە گەشتيارىيە ئەورۋوپىيە كان كە سەرچاۋەى ئاۋى كانزاييان تىدايە بو چارەسەر كىردنى نەخۆشى، ھەرۋەك رۆيشتە ولاتى جەزائىرىش بو چاك بوونەو لە نەخۆشىيە درىژ خايەنە كەى، كە بە تەواۋى بوى ديارى نە كرابوو. بەلام دوو شت سىبەر يان خستەسەر ئەو تا كۆتايى ژيانى، ئەويش مردنى كچە بچوكە كەى و خىزانە كەى بوو. ماركس لە ۱۴ نازارى سالى ۱۸۸۳ مرد، لە گۆرستانى ھاى گايە لە باكورى لەندەن نىژرا. ھاورپىيە نىكە كەى كە ناۋى (فرىدريك ئىنگلز) بوو ھۆنراۋەيە كى پر لە رىزو حورمەتى بەسەر ماركسدا خويندەو.

واعتبرت هذه الأعراض من المظاهر المرافقة للاضطرابات الهائلة في عملية الأيض لديه، وهو ما عاني منه « ماركس » بشكل أساسي. سافر « كارل ماركس » إلى المنتجعات الأوروبية حيث ينابيع المياه المعدنية للعلاج، كما سافر إلى الجرائر بحثا عن التعافي من مرضه الطويل الأمد، الذي لم يكن له تشخيص محدد، إلا أن أمرين ألقيا بظلهما على آخر سنوات حياته؛ وفاة ابنته البكر ووفاة زوجته. توفي « ماركس » ١٤ آذار / مارس من العام ١٨٨٣ ، ودفن في مقبرة « هاي غايت » في شمال لندن، حيث ألقى شريكه وصديقه المقرب فريدريك « إنغلز » رثاء ملؤة التقدير لماركس.

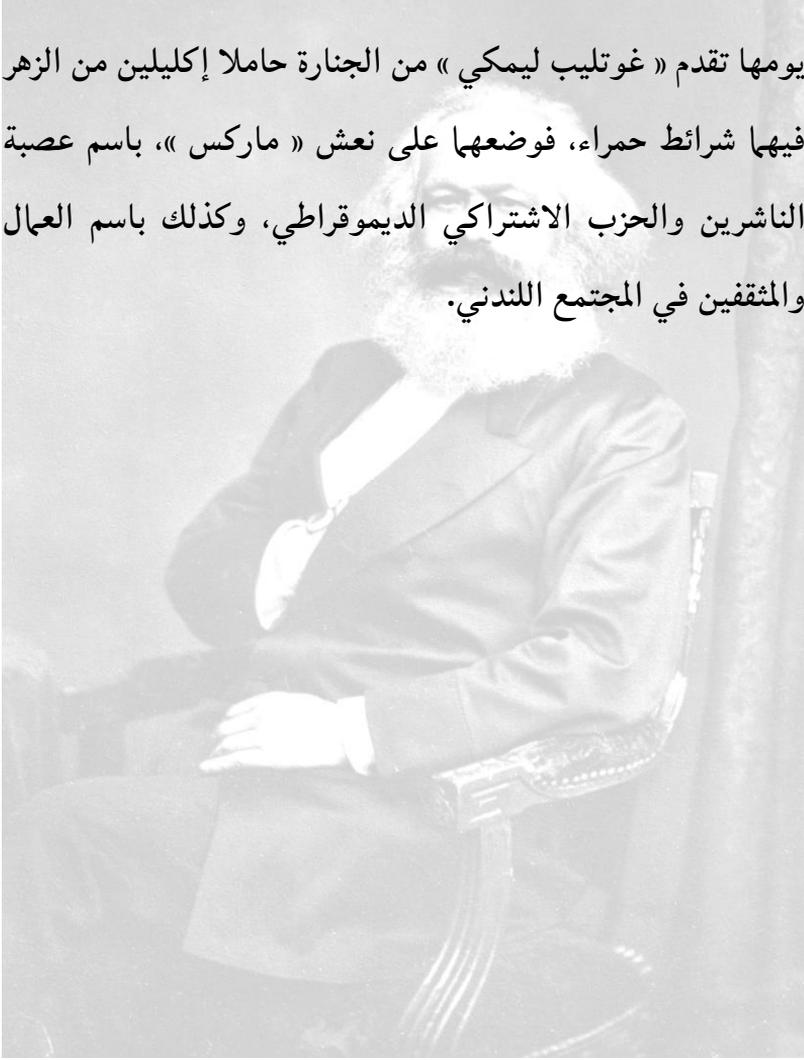
ماركس زۆر چىڭى دەبىنى لە شىعر و زانست و ھونەر كە واقىعيان دەگواستەو، ھەرۈەك كەسىكى جياواز بوو بەھۆى زۆر خويندەنەو، خاۋەنى ياد و مېشكىكى بەھىز بوو. ماركس لە گەل باوكيدا ھاوبەش بوو لە بە جۆش بوونى بۆ شاعىرە مەزنە كان وەك شاعىرە كۆنە كانى يۆنان: شكسپىر و گۆتە. سەرسام بوو بە ھونەرى نووسىنى روكىرت، ھەرۈەك بە تايىبەت سەرسام بوو بە ۋەرگىرئە رىك و پىكە كانى. زۆر زىرەك بوو لە زمانە كاندا، لە پال ئىنگلىزىدا زۆر بە باشى بە فەرەنسىش دەدوا، تا بە خۆى كىبى (سەرمايە) ۋەرگىرئە سەر زمانى فەرەنسى. ھەرۈەك شارەزايى ھەبوو لە زمانە كانى: يۆنانى، ئىسپانى، لاتىنى، روسى، بە خۆى خۆى فېرى روسى كرد. لە ۱۷ ئازاردا لە گۆرستانى ھى گائىت بە خاك سپىردرا، پىش ۱۵ مانگ لە ھەمان گۆرستان خىزانە كەشى بە خاك سپىردرا.

كان «ماركس» ذواقة من الطراز الرفيع للشعر والعلوم والفنون التي تنقل الواقع، كما كان رجلا استثنائيا ومميزا لجهة سعة اطلاعه و قراءاته، كما تمتع بذاكرة مميزة. وقد شارك «ماركس» والده في حماسته للشعراء العظماء كالشعراء الإغريق الكلاسيكيين و «شكسبير» و «غوته»، وقد أعجب بفن الكتابة لدى «روكيرت» كما أعجب بصورة خاصة بترجماته المتقنة. وكان «ماركس» يتمتع بهبة مميّرة في إتقان اللغات، فبالإضافة إلى اللغة الإنكليزية كان يتقن الفرنسية بشكل جيد جدا، حتى إنه ترجم بنفسه كتاب «رأس المال» اللغة الفرنسية، كما كانت لديه أيضا معرفة باللغات اليونانية، اللاتينية الإسبانية والروسية، إذ إنه تعلم الروسية بنفسه. ووري «ماركس» الثرى يوم السبت في ١٧ آذار / مارس في مقبرة «هاي غايت»، وفي المقبرة نفسها الذي دفنت فيه روحته خمسة عشر شهرا.

له رۆژی به خاك سپاردنیدا گوتلیب لیمکی هاته سهه تهرمه كه و  
دوو تاجه گولینهی پیی بوو كه په رۆی سوری پیوه بوو له سهه  
تهرمه كهی دانا به ناوی دهستهی بلاوکاران و حیزبی سۆشیالیستی  
دیموکراسی و کریکاران و رۆشنبیرانی کۆمه لگه ی له ندهن.



يومها تقدم « غوتليب ليمكي » من الجنارة حاملا إكليلين من الزهر  
فيهما شرائط حمراء، فوضعهما على نعش « ماركس »، باسم عصبة  
الناشرين والحزب الاشتراكي الديموقراطي، وكذلك باسم العمال  
والمتقنين في المجتمع اللندني.



## له وته جيماوه كانى

كارل ماركسى فەيلەسوف و زانای كۆمه‌ئناس و ميژنوس و شۆرشگير و بيرمه‌ندى سۆشياليستى زۆرتين كاريگه‌رى هه‌بوو له‌وانه‌ى ده‌ركه‌وتوون له‌ سه‌ده‌ى بيسته‌مدا. بيروكه‌ كانى له‌ بوارى كۆمه‌ئناسى و ئابورى و سياسه‌تدا زۆر به‌ خيراىى وه‌رگيران له‌ لايه‌ن بزوتنه‌وه‌ى سۆشياليستى له‌ دواى مردنى ماركس له‌ سالى ۱۸۸۳. له‌ خواره‌دا هه‌ندىك بۆچوون و بنه‌ما خراونه‌ته‌روو كه‌ به‌ دريژايى ژيانى رابه‌رى ئه‌و بوونه.

((له‌ كاتى سه‌رنجدانى يه‌كه‌مى كه‌ل و په‌ل زۆر به‌ روونى و بى‌كه‌لك دپته‌به‌رچاو، به‌لام شپكردنه‌وه‌ى ئه‌وه‌ ده‌رده‌خات كه‌ شتيكى زۆر نامۆيه، زيره‌كى ئه‌وديوى سروشت و دۆخى لاهوتيه‌تى تيدا گه‌لپك زۆره)).

## من أقواله المأثورة

كان الفيلسوف وعالم الاجتماع والمؤرخ والتاثر « كارل ماركس »، المفكر الاشتراكي الأكثر تأثيرا بين الذين برزوا في القرن التاسع عشر، وقد لاقى أفكاره في مجالات الاجتماع والاقتصاد والسياسة قبولا سريعا لدى الحركة الاشتراكية بعد وفاته عام ١٨٨٣. وفي ما يلي بعض المعتقدات والمبادئ التي أرشدته طيلة حياته.

«تبدو السلعة عند النظرة الأولى شيئا واضحا جدا وسخيفا، لكن تحليلها يظهر أنها شيء غريب جدا، تكثر فيه الحداقة الماورائية والظروف اللاهوتية».

((هونەر ههردهم له هه موو شوینیک ههیه، گوزارشته له نهینی دانپیدانان و جو له ی نه مر له رۆژگاری خۆیدا)).

((سهرمایه کاری مردووه، بهو خوین مژانه دهچێ که کاری زیندوو ده مژن، هه ر چه ند زیاتر کارکردن بمژیت زیاتر ده ژیهت)).

((میژوو هیچ شتیک ناکات، خاوه ن سهرمایه ی زۆر مهزن نییه، جهنگ له گۆره پانه کانداناکات، به لکو پیاوه راسته قینه کان ئەمه ده که ن)).

((هه ر چه نده ژیرمه ندی بوونی هه بووه، به لام هه میشه له دۆخیکی ژیرانه دا نه بووه)).

«الفن موجود دوما وفي كل مكان، وهو عبارة عن سر الاعتراف،  
وهو في آن معا الحركة الخالدة في عصره».

«رأس المال هو العمل الميت، وهو يشبه مصاصي الدماء الذين يحيون  
فقط بامتصاص العمل الحي، فهو يعيش اكثر فاكثر، كلما امتص  
المزيد من العمل».

«التاريخ لا يفعل شيئا: إنه لا يمتلك الثروات الهائلة، ولا يحارب في  
المعارك، بل الرجال الحقيقيون الأحياء هم من يفعلون هذا».

«لظالما كان المنطق موجودا، لكنه لم يكن دوما في حالة منطقية».

((خاوهن زهويه كان وهك كه سانی ديكه پياون، ده يانه ويٽ ئه وه  
بدورنه وه كه نه يانچاندووه)).

((دادگه رى و راستى دوو خالى زيره كانهن، ئامرازه كانمان زور  
تيژن كه چى هيشتا نابنه هوئى ئه وهى پييان بگه ين به وردى)).

((ديموكراسييه ت ريگاي گه يشتنه به سوشياليستى)).

((تارمايهك ههيه راوه دووى ئه وروپا ده نيٽ، ئه وپيش  
سوشياليستيه)).

«إن مالكي الأراضي هم كغيرهم من الرجال، فهم يحبون أن يحصدوا  
حيث لم يزرعوا قط».

«العدالة والحقيقة نقطتان حذقتان جدا، لدرجة أن أدواتنا تبدو شديدة  
الفظاظة، فلا تمكنا من لمسها بدقة».

«الديموقراطية في الطريق المؤدية إلى الاشتراكية».

«هناك شبح يطارد أوروبا وهذا الشبح هو الإشتراكية».

## كۆمەلە وئىنە يەك





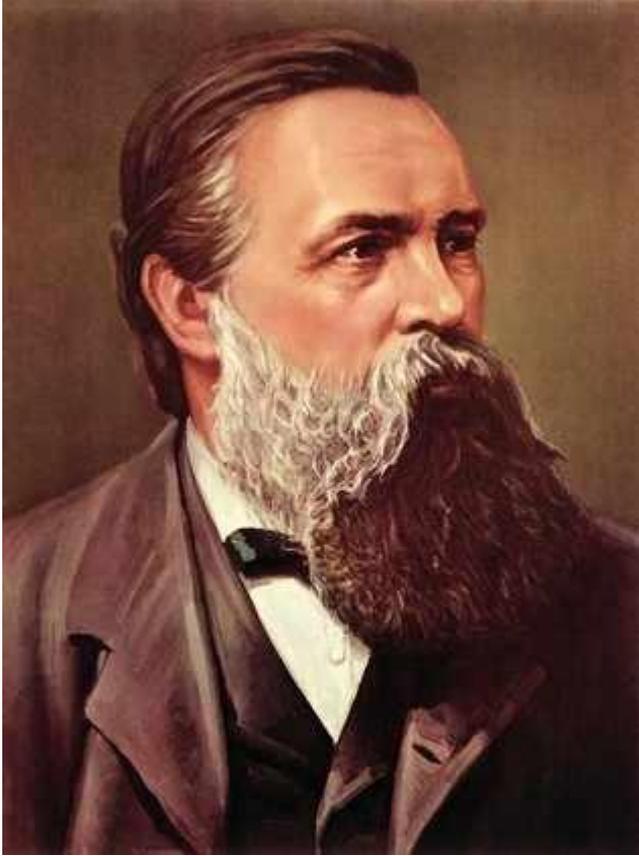
البيان الشيوعي

1848



كارل ماركس

فريدريك انجلز



فريدريك ئينگلس (هاورپى كارل ماركس)



وینەى مارکس لەسەر مارکەى ئەڵمانى

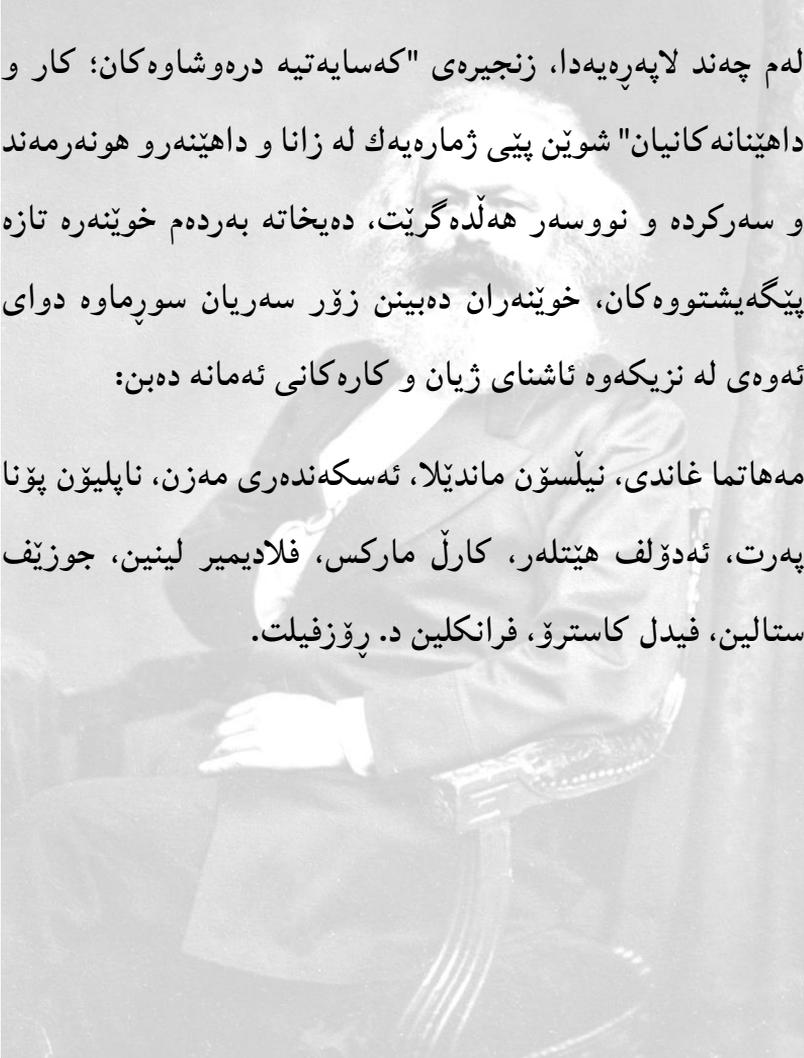
لە (کۆمارى دیموکراتى ئەڵمانیا) ی پیشوو.

## ئەم زنجىرەيە

مىژوو پىرپىيە تى لە دەستكە وتە كانى كۆمەلىك لەو كەسانەى شوپىن پەنجەيان لەسەر لاپەرە كانى مىژوو جىھىشتوو. چاكە كە بۆ ئەم كەسايە تىانە دەگەرپىتەو، ئەمەش نەك تەنھا لەبەر ئەوەى يارمە تىدەر بوونە بۆ كىشانى نەخشەى مەشخەلە كانى جىهانى تازە، بەلكو لەبەر ئەوەى رىگاي پىشكەوتىيان رووناك كردهو لەبەردەم مرقاىيە تى. ژيانى ئەم ناودارانە نمونەيە كە شوپىن پىي ھەلدە گىرى، بە لەبەرچاوگرتنى ئەو دەستكە وتانەى بەدەستىيان ھىناو، ھەروەھا ئەو سوربوونەى ھەيانبوو لە پىناو گەشتن بە سەرفرازى و سەركەوتن.

## هذه السلسلة

يحفل التاريخ بانجازات عدد من الأشخاص الذين تركوا بصماتهم عليه. ويعود الفضل إلى هؤلاء، ليس فقط لأنهم ساعدوا في رسم معالم العالم الحديث، بل لأنهم أناروا طريق التقدم أمام البشرية. إن حياة أولئك الأعلام مثال يقتدى به نظرا للانجازات التي حققوها، وللتصميم الذي تحلوا به من أجل تحقيق النجاح.



لەم چەند لاپەرەییەدا، زنجیرەیی "کەسایەتییە درەوشاوەکان؛ کار و  
داھێنانەکانیان" شوێن پێی ژمارەییەك لە زانا و داھێنەر و ھونەر مەند  
و سەر کردە و نووسەر ھەڵدەگریت، دەیخاتە بەردەم خوینەرە تازە  
پێگە یشتوووەکان، خوینەرەن دەبینن زۆر سەریان سورماوە دوا  
ئەوھەیی لە نزیكەوھە ئاشنای ژیان و کارەکانی ئەمانە دەبن:

مەھاتما غاندی، نیلسۆن ماندیلا، ئەسکەندەری مەزن، ناپلیۆن پونا  
پەرت، ئەدۆلف ھیتلەر، کارل ماركس، فلادیمیر لینین، جوزیف  
ستالین، فیدل کاسترۆ، فرانکلین د. رۆزفیلت.

في هذه الصفحات، تقتفي سلسلة " شخصيات لامعة... أعمالهم  
وابداعاتهم" آثار العلماء، المخترعين، الفنانين، القادة والمؤلفين،  
وتضعها بين يدي القراء اليافعين، وسوف يجد هؤلاء القراء أنفسهم  
مسحورين بعد الاطلاع عن قرب على مسيرة حياتهم: المهاتما  
غاندي، نلسون مانديلا، الأسكندر الأكبر، نابوليون بوناپارت،  
أدولف هتلر، كارل ماركس، فلاديمير لينين، جوزيف ستالين، فيدل  
كاسترو، فرانكلين د. روزفلت.

زنجيرەي كەسپەتتەيە درەوشاومكان  
كار و داھنئانەكانيان

مەھاتھا غاندې

نەدۆلف ھېتلەر

ناپليۇن پۇناپەرت

كارل ماركس

فلادمير لينين

جۇزف ستالين

فېدل كاسترو

فرانكلين د. رۇزفېلت

نەسكەندەرى مەزن

نېلسون مانديلا

چاپخانەي شوان  
0750 792 0775